UNOLD®

ZITRUSPRESSE DESIGN

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Modell 78120/78126

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 78120/78126
Stand: Juli 2014 /nr

Copyright ©
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 78120/78126
Technische Daten 8
Symbolerklärung 8
Für Ihre Sicherheit 8
Vor dem ersten Benutzen 10
Saft zubereiten 10
Reinigen und Pflegen 12
Garantiebestimmungen 13
Entsorgung / Umweltschutz 13
Informationen für den Fachhandel 13
Service-Adressen 14
Bestellformular 49

Instructions for use Model 78120/78126
Technical Specifications 15
Explanation of symbols 15
For your safety 15
Before first use 17
Preparing juice 17
Cleaning and care 18
Guarantee conditions 19
Waste Disposal / Environmental Protection 19
Service 14

Notice d´utilisation Modèle 78120/78126
Caractéristiques techniques 20
Explication des symboles 20
Pour votre sécurité 20
Utilisation de l'appareil 22
Préparer un jus 22
Nettoyage et entretien 23
Conditions de garantie 24
Traitement des déchets / Protection de l'environnement 24
Service 14

Gebruiksaanwijzing Model 78120/78126
Technische gegevens 25
Verklaring van de symbolen 25
Voor uw veiligheid 25
Vóór het eerste gebruik 27
Sap maken 27
Reiniging en onderhoud 28
Garantievoorwaarden 29
Verwijderen van afval / Milieubescherming 29
Service 14

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 78120/78126
Dati tecnici 30
Significato dei simboli 30
Per la vostra sicurezza 30
Prima del primo utilizzo 32
Preparazione del succo 32
Pulizia e cura 33
Norme die garanzia 34
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 34
Service 14

Manual de instrucciones Modelo 78120/78126
Datos técnicos 35
Explicación de símbolos 35
Para su seguridad 35
Puesta en servicio 37
Preparación del zumo 37
Limpieza y cuidado 38
Condiciones de garantia 39
Disposición/Protección del medio ambiente 39
Service 14

Návod k obsluze Modelu 78120/78126
Technické údaje 40
Vysvětlení symbolů 40
Všeobecné bezpečnostní pokyny 40
Uvedení do provozu 42
Příprava šťávy 42
Čištění a péče 43
Záruční podmínky 43
Likvidace / Ochrana životného prostředí 43
Service 14

Instrukcja obsługi Model 78120/78126
Dane techniczne 44
Objaśnienie symboli 44
Dla bezpieczeństwa użytkownika 44
Przed pierwszym użyciem 46
Przygotowanie soku 46
Czyszczenie i konserwacja 47
Warunki gwarancji 48
Utylizacja / ochrona środowiska 48
Service 14

IHRE NEUE ZITRUSPRESSE

IHRE NEUE ZITRUSPRESSE

D **Ab Seite 8**

1	Staubschutzdeckel
2	Presskegel groß
3	Presskegel klein
4	Sieb
5	Saftauffangbehälter mit Ausguss
6	Motorblock

GB **Page 15**

1	Dust cover
2	Large cone
3	Small cone
4	Sieve
5	Juice collection container with spout
6	Motor block

F **Page 20**

1	Capot anti-poussière
2	Cône de pressage, grand
3	Cône de pressage, petit
4	Filtre
5	Réservoir collecteur de jus avec bec verseur
6	Bloc moteur

NL **Pagina 25**

1	Stofdeksel
2	Perskegel groot
3	Perskegel klein
4	Zeef
5	Sapreservoir met tuit
6	Motorblok

I **Pagina 30**

1	Coperchio antipolvere
2	Cono spremitore grande
3	Cono spremitore piccolo
4	Filtro raccogli-polpa e ferma-occioli
5	Contenitore di raccolta del succo con beccuccio di erogazione
6	Blocco motore

E **Página 35**

1	Tapa protectora contra el polvo
2	Cono exprimidor grande
3	Cono exprimidor pequeño
4	Tamiz
5	Recipiente colector de zumo con boquilla
6	Bloque de motor

CZ **Strany 40**

1	Kryt pro ochranu proti prachu
2	Lisovací kužel velký
3	Lisovací kužel malý
4	Síto
5	Nádoba na šťávu s hubičkou
6	Blok motoru

PL **Strony 44**

1	Pokrywa chroniąca przed kurzem
2	Nasadka stożkowa, duża
3	Nasadka stożkowa, mała
4	Sitko
5	Pojemnik na sok z dzióbkiem
6	Blok silnika

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 78120/78126

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	30 W, 220–240 V~, 50 Hz
Gehäuse:	Edelstahl gebürstet/Kunststoff weiß (Modell 78120) Edelstahl gebürstet/Kunststoff schwarz (Modell 78126)
Sieb:	Edelstahl
Presskegel:	Kunststoff
KB-Zeit	5 Minuten
Volumen Saftbehälter:	Ca. 500 ml
Schutzklasse:	II ⧈
Abmessungen:	Ca. 17,9 x 18,2 x 25,0 cm (B/T/H)
Zuleitung:	Ca. 75 cm, fest montiert
Gewicht:	Ca. 1,1 kg
Ausstattung:	Bedienungsanleitung, 2 Presskegel, Staubschutzdeckel, Kabelaufbewahrung

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

CE RoHS✓

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben

oder durchgehend beaufsichtigt werden.

3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Der Motorblock darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
9. Die Zitruspresse darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
13. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
14. Benutzen Sie die Zitruspresse stets auf einer freien und ebenen Oberfläche.
15. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
16. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
17. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
18. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
19. Tragen Sie den Motorblock nicht am Anschlusskabel.
20. Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt und darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden.
21. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Pressen von Zitrusfrüchten.

22. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
23. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
24. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse der Zitruspresse. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.
25. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen.
26. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst.
27. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
28. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nicht in das laufende Gerät greifen – es besteht Verletzungsgefahr! Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, sonstige Werkzeuge usw. vom Gerät fern, solange der Stecker in der Steckdose ist. Berühren Sie niemals den Presskegel direkt mit den Händen, wenn der Stecker in der Steckdose ist.

Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse der Zitruspresse. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen.
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
3. Schließen Sie den Motorblock mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50 Hz) an.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.

SAFT ZUBEREITEN

Hinweis: Die maximale Kurzbetriebszeit beträgt 5 Minuten. Lassen Sie das Gerät danach zunächst einige Minuten abkühlen, bevor Sie weiter Saft zubereiten.

1. Bereiten Sie die gewünschten Zitrusfrüchte vor, indem Sie diese waschen und halbieren.
2. Der Deckel dient lediglich als Staubschutz und muss während des Betriebs abgenommen werden.
3. Wickeln Sie die nicht benötigte Länge der Zuleitung um die Kabel-

aufbewahrung an der Unterseite des Gerätes.

4. Setzen Sie den Auffangbehälter mit Ausguss in das Gerät ein. Der Ausguss am Auffangbehälter muss in der entsprechenden Vertiefung am Motorblock liegen.
5. Setzen Sie nun das Sieb in den Auffangbehälter (die flachen Seiten der Sieböffnung müssen passend auf die flachen Seiten des Auffangbehälters gesteckt werden, sonst lässt sich das Sieb nicht einsetzen).
6. Setzen Sie den kleineren Presskegel (3) auf. Dieser ist ideal für kleinere Früchte wie Zitronen.
7. Möchten Sie größere Früchte auspressen, setzen Sie den größeren Presskegel (4) auf den kleineren Presskegel auf. Stellen Sie sicher, dass beide Presskegel fest sitzen.
8. Stellen Sie ein passendes Gefäß unter den Ausguss.
9. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50 Hz).
10. Öffnen Sie das Auslaufventil, indem Sie den Ausguss leicht nach unten drücken (siehe Abbildung).
11. Drücken Sie die halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche nach unten auf den Presskegel.
12. Dabei wird der Motor automatisch eingeschaltet und die Frucht wird ausgepresst. Beim Abheben der ausgepressten Frucht schaltet sich das Gerät wieder ab.
13. Bedingt durch die Konstruktion des Motors dreht sich der Presskegel nicht immer in die gleiche Richtung. So wird eine optimale Saftausbeute gewährleistet.
14. Bitte drücken Sie nicht zu fest, da der Presskegel sonst langsamer dreht und der Motor zu stark belastet wird. Das beste Ergebnis erreichen Sie durch langsames Vorgehen.
15. Der Saft fließt in den Saftsammelbehälter unterhalb des Siebs und von dort bei geöffnetem Auslaufventil in das unter dem Ausguss stehendes Gefäß. Der Saftsammelbehälter ist für eine Füllmenge von ca. 500 ml ausgelegt.
16. Wenn Sie größere Mengen Saft zubereiten, müssen Sie zwischendurch den Stecker aus der Steckdose ziehen, dann den Saft in ein Gefäß ablaufen lassen und das Sieb reinigen.
17. Nach dem Entsaften das Auslaufventil wieder nach oben drücken und somit verschließen, um ein Nachtropfen zu verhindern.
18. **Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.**
19. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

    Tipp: Wir empfehlen, den gepressten Saft möglichst frisch zu genießen. Bitte bewahren Sie Saft aus gepressten Zitrusfrüchten nicht in einem metallischen Gefäß auf.

Ausgussventil offen

Ausgussventil geschlossen

REINIGEN UND PFLEGEN

Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Der Saftauffangbehälter, die Presskegel, das Sieb sowie der Deckel können in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel gereinigt werden.
3. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Motorgehäuse eindringen kann.
4. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Putzmittel oder Kratzer.
5. Alle Teile müssen vollkommen trocken sein, bevor Sie das Gerät wieder benutzen, oder zur Aufbewahrung wegstellen.
6. Setzen Sie den Staubschutzdeckel auf, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Zitruspresse 78120/78126 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.5.2014
UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 46 46 01 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 78120/78126

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	30 W, 220–240 V~, 50 Hz
Housing:	Brushed stainless steel/black white (model 78120) Brushed stainless steel/black plastic (model 78126)
Sieve:	Stainless steel
Cones:	Plastic
Short operation time:	5 minutes
Juice container volume:	Approx. 500 ml
Degree of protection:	II ⧈
Dimensions:	Approx. 17.9 x 18.2 x 25.0 cm (L/W/H)
Power cord:	Approx. 75 cm, permanently installed
Weight:	Approx. 1.1 kg
Features:	Operating instructions, 2 cones, dust cover, cable storage

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

CE RoHS✓

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance is not intended for This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the applicance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only swith on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
5. Keep the appliance out of reach of children.
6. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.
7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
8. Never immerse the appliance or the lead cable in water or other liquids.
9. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, the appliance must be completely dry before operating it again.
10. Do not clean the appliance in a dishwasher.
11. Never touch the appliance or lead cable with wet hands.
12. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - agricultural enterprises;
    - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
    - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
13. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
14. Do not place the appliance or lead cable near open flames during operation.
15. Always use the the appliance on a level and uncluttered surface.
16. Make sure that the lead cable does not hang over the edge of the worktop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cable.
17. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
18. Never wrap the lead cable around the appliance.
19. Always disconnect the lead cable from the wall socket pulling on the plug, never on the cable.
20. Never carry the base by the lead cable.
21. Never use the appliance outside. Do not cover the appliance when in use.
22. Do not use the appliance for any other purpose than pressing out of citrus fruit.
23. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.

24. Disconnect the appliance from the wall socket after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is connected to the wall socket.
25. Never open the casing of the apppliance. There is danger of electric shock.
26. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts appear damaged, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair.Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.
27. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Never reach into the appliance while it is in operation - danger of injury! Keep hair, articles of clothing, other tools, etc. away from the appliance, as long as the plug is in the electrical outlet.
Never touch the cone directly with your hands when the plug is plugged into the electrical outlet.
Never open the casing of the apppliance. There is danger of electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices.
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter “Cleaning and care”.
3. Connect the base to the mains supply by means of the lead cable (220–240 V~, 50 Hz).
4. Check if the appliance is placed firmly.

PREPARING JUICE

Note: Maximum short operating time is 5 minutes. Thereafter allow the appliance to first cool down for several minutes, before making more juice.

1. Prepare the desired citrus fruit, by washing it and halving it.
2. The lid only protects against dust and must be removed for operation.
3. Wrap the excess length of the power cord around the cable storage element on the underside of the appliance.
4. Insert the collection container with spout into the appliance. The spout on the collection container must be in the corresponding recess on the motor block.
5. Now place the sieve in the collection container (the flat sides of the sieve opening must be properly inserted on the flat sides of the collection container, otherwise the sieve cannot be inserted).
6. Fit on the smaller cone (3). The smaller cone is ideal for smaller fruit, such as lemons.
7. If you want to press out larger fruit, fit the larger cone (4) on the smaller cone. Ensure that both cones are firmly seated.

8. Place a suitable container under the outflow.
9. Plug the mains plug of the appliance into an electrical outlet (220–240 V~, 50 Hz).
10. Open the outflow valve, by lightly pressing the spout downward (see illustration).
11. Press the halved citrus fruit onto the cone with the sliced area downward.
12. This automatically switches the motor on and the fruit is pressed out. When lifting off the pressed-out fruit the appliance switches off.
13. Due to the motor design, the cone does not always turn in the same direction. Thus optimal juice yield is ensured.
14. Do not press too forcefully, because it makes the cone turn more slowly and the motor is excessively loaded. The best results are obtained with a slow procedure.
15. The juice flows into the juice collection container underneath the sieve, and when the outflow valve is open, it flows from the juice collection container into the vessel placed under the spout. The juice collection container is designed for a fill quantity of approx. 500 ml. If you are preparing larger quantities of juice, you must unplug the mains plug from the electrical socket from time to time, then allow the juice to flow out into a vessel and clean the sieve.
16. After extracting the juice, push the outflow valve upwards and thus close it, to prevent dripping.
17. **Unplug the mains plug from the electrical outlet after use.**
18. Clean the appliance after every use.
19. Tips: We recommend that you enjoy the pressed juice while it is as fresh as possible. Do not store the juice from pressed citrus fruit in a metallic vessel.

Spout valve open

Spout valve closed

CLEANING AND CARE

Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

1. Do not immerse the appliance in water or other liquids and do not wash it in the dishwasher.
2. The juice collection container, the cones, the sieve, as well as the cover can be cleaned in warm water with mild dishwashing detergent.
3. Wipe off the housing with a damp cloth. Ensure that water does not get into the appliance.
4. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or scrapers.
5. All parts must be completely dry before using the appliance again, or putting it away for storage.
6. Fit on the dust cover when the appliance is not in use.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.
Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.
By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 78120/78126

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance :	30 W, 220-240 V~, 50 Hz
Coque :	Acier inoxydable brossé / plastique blanc (modèle 78120) Acier inoxydable brossé / plastique noir (modèle 78126)
Filtre :	Acier inoxydable
Cône de pressage :	Plastique
Durée de fonctionnement intermittent :	5 minutes
Volume du réservoir à jus :	Env. 500 ml
Indice de protection :	II ⧈
Dimensions :	Env. 17,9 x 18,2 x 25,0 cm (l/p/h)
Cordon d'alimentation :	Env. 75 cm, fixe
Poids :	Env. 1,1 kg
Équipement :	Notice d'utilisation 2 cônes de pressage, capot anti-poussière, range-cordon

Sous réserve de modifications et d'erreurs concernant les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design

CE RoHS✓

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il

se trouve dans la position d'utilisation prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.

4. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
6. Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à un courant alternatif.
7. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un minuteur indépendant ou par un système de commande à distance.
8. Ne jamais plonger l'appareil ni son cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
9. Le socle ne doit en aucun cas être mis en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans le cas contraire, il est impératif de contrôler avant toute nouvelle utilisation qu'il est parfaitement sec.
10. Ne pas mettre l'appareil au lave-vaisselle.
11. Ne jamais manipuler l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
12. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
    - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
    - exploitations agricoles,
    - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
    - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
13. Pour des raisons de sécurité, ne jamais placer l'appareil sur ou près de surfaces chaudes, métalliques ou humides.
14. Ne pas utiliser l'appareil ou son câble à proximité d'une flamme nue.
15. Toujours placer l'appareil sur une surface bien dégagée et plane.
16. Afin d'éviter tout accident en présence d'enfants, ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation.
17. Placer le cordon de manière à ce que personne ne puisse tirer dessus ou tré-bucher.
18. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
19. Pour débrancher l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise murale et non le cordon d'alimentation de l'appareil.
20. Ne pas tirer sur le cordon pour déplacer le socle.
21. Ne pas utiliserl'appareil en plein air.
22. Utilisez l'appareil que pour presser des agrumes.
23. Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, ni des éléments d'une autre marque que celle de l'appareil.
24. Après utilisation et avant toute opération de nettoyage, éteindre et débrancher l'appareil. Ne jamais laisser

l'appareil sans surveillance lorsqu'il est encore branché.
25. Afin d'éviter tout choc électrique, ne jamais ouvrir le bloc moteur l'appareil.
26. Contrôler régulièrement l'état de l'appareil, de la prise ainsi que du cordon d'alimentation. En cas d'usure ou de détérioration du câble ou d'autres éléments, retourner l'appareil ou son support à notre service après-vente chargé de procéder aux vérifications et réparations nécessaires. Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraînera l'annulation de la garantie.
27. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.

Ne pas intervenir sur l'appareil en fonctionnement : risque de blessures ! Tenir cheveux, vêtements, autres outils, etc. à distance de l'appareil tant que la prise est branchée.
Ne jamais toucher directement le cône de pressage avec les mains lorsque la prise est branchée.

Afin d'éviter tout choc électrique, ne jamais ouvrir le bloc moteur l'appareil.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Enlevez tous les emballages et, le cas échéant, retirez les protections de transport.
2. Essuyez soigneusement tous les composants de l'appareil avec un chiffon humide (cf. « Nettoyage et entretien »).
3. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur appropriée (220–240 V~, 50 Hz).
4. Vérifiez que l'appareil est posé sur une surface stable.

PRÉPARER UN JUS

Remarque : La durée de fonctionnement courte maximale est de 5 minutes. Laisser ensuite l'appareil refroidir quelques minutes avant de préparer d'autre jus.

1. Préparer les agrumes souhaités en les nettoyant et en les coupant en deux.
2. Le couvercle sert uniquement de protection contre la poussière et il doit être retiré durant le fonctionnement.
3. Enrouler la longueur de cordon inutile autour du range-cordon situé sur le dessous de l'appareil.
4. Introduire le réservoir collecteur avec bec verseur dans l'appareil. Le bec verseur du réservoir doit être positionné dans le renfoncement correspondant sur le bloc moteur.
5. Placer maintenant le filtre dans le réservoir collecteur (les côtés plats de l'ouverture du filtre doivent être enclenchés parfaitement sur les côtés plats du réservoir collecteur, sans quoi il est impossible d'installer le filtre).
6. Installer le petit cône de pressage (3). Il est idéal pour les petits fruits comme les citrons.
7. Si vous souhaitez presser de plus gros fruits, installer le grand cône de pressage (4) sur le petit cône de pressage. S'assurer que les deux cônes de pressage sont solidement installés.
8. Placer un récipient adapté sous l'écoulement.
9. Brancher la fiche dans une prise de courant (220–240 V~, 50 Hz).

10. Ouvrir la trappe d'écoulement en appuyant légèrement le bec verseur vers le bas (voir illustration).
11. Presser la moitié de fruit sur le cône de pressage, avec la face découpée vers le bas.
12. Ce faisant, le moteur se met en marche automatiquement et le fruit est pressé. Lorsque le fruit pressé est soulevé, l'appareil s'arrête.
13. Du fait de la construction du moteur, le cône de pressage ne tourne pas toujours dans la même direction. Ainsi, une production de jus optimale est assurée.
14. Ne pas appuyer trop fort, sans quoi le cône de pressage tourne plus lentement et le moteur est chargé trop fortement. Vous obtiendrez le meilleur résultat en procédant lentement.
15. Le jus s'écoule dans le réservoir de jus situé sous le filtre, et de là par la trappe d'écoulement ouverte dans le récipient placé sous le bec verseur. Le réservoir collecteur de jus est doté d'une capacité de remplissage de 500 ml env. Si vous préparez des quantités de jus plus importantes, vous devez débrancher la prise entre temps, puis laisser le jus s'écouler dans un récipient et nettoyer le filtre.
16. Après le pressage, appuyer à nouveau sur la trappe d'écoulement vers le haut afin de la fermer, pour éviter que des gouttes ne continuent de couler.
17. **Débrancher la prise après utilisation.**
18. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
19. Conseils : Nous recommandons de déguster le jus pressé aussi frais que possible. Veuillez ne pas conserver le jus d'agrumes pressés dans un récipient métallique.

Ouvert

Fermé

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise.

1. L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyé au lave-vaisselle.
2. Le réservoir collecteur de jus, les cônes de pressage, le filtre, ainsi que le couvercle peuvent être lavés à l'eau chaude avec un produit à vaisselle doux.
3. Essuyer le boîtier avec un torchon humide. Veiller à ce que de l'eau ne puisse pas s'introduire dans le carter moteur.
4. Ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif ou agressif, ni de grattoir.
5. Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de réutiliser l'appareil ou de le ranger.
6. Positionner le couvercle anti-poussière lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 78120/78126

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	30 W, 220–240 V~, 50 Hz
Behuizing:	RVS geborsteld/kunststof wit (model 78120) RVS geborsteld/kunststof zwart (model 78126)
Zeef:	RVS
Perskegel:	Kunststof
Korte werkingstijd:	5 minuten
Volume sapkan:	Ca. 500 ml
Beschermklasse:	II ⧈
Afmetingen:	Ca. 17,9 x 18,2 x 25,0 cm (b/d/h)
Snoer:	Ca. 75 cm, vast gemonteerd
Gewicht:	Ca. 1,1 kg
Uitvoering:	Gebruiksaanwijzing, 2 perskegels, stofdeksel, kabelopberging

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

CE RoHS✓

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit

apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

4. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
5. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
6. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
8. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
9. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn
10. De apparaat mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
11. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
12. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
    - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
    - landbouwbedrijven,
    - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accomodaties,
    - in privé pensions of vakantiewoningen.
13. Plaats het apparaat om redenen van vei-ligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
14. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
15. Gebruik het apparaat steeds op een vrij en vlak oppervlak.
16. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
17. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
18. Wikkel nooit het snoer om het toestel.
19. Trek het snoer altijd aan de aansluitstekker uit het stopcontact, nooit aan het snoer zelf.
20. Draag de basis niet aan het snoer.
21. Het apparaat is uitsluitend voor het gebruik in binnenruimten bestemd en mag tijdens het bedrijf niet worden afgedekt.
22. Gebruik het apparaat alleen voor het uitpersen van citrusvruchten.
23. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
24. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.

25. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Er bestaat gevaar van letsel door elektrische schokken.
26. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
27. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Niet in het lopende apparaat grijpen - er bestaat verwondingsgevaar! Houd uw haren, uw kleding, andere gereedschappen enz. verwijderd van het apparaat, zolang de stekker in het stopcontact steekt.
Raak de perskegel nooit met uw handen aan, als de stekker in het stopcontact steekt.
Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen.
2. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.
3. Sluit de basis met het snoer op het stroomnet aan (220–240 V~, 50 Hz).
4. Controleer of het apparaat stabiel staat.

SAP MAKEN

Aanwijzing: De korte werkingstijd bedraagt 5 minuten. Laat het apparaat daarna eerst een paar minuten afkoelen, voordat u doorgaat met sap uitpersen.

1. Bereid de gewenste citrusvruchten voor door ze te wassen en door de helft te snijden.
2. De deksel dient uitsluitend als bescherming tegen stof en moet tijdens het gebruik verwijderd worden.
3. Rol het niet benodigde gedeelte van het snoer om de kabelopberging aan de onderkant van het apparaat.
4. Zet het sapreservoir met tuit in het apparaat. De tuit van het sapreservoir moet in de betreffende uitsparing aan het motorblok liggen.
5. Plaats nu het zeef in het opvangreservoir (de vlakke kanten van de zeefopening moeten passend op de vlakke kanten van het opvangreservoir worden geplaatst, anders kan het zeef niet aangebracht worden).
6. Breng de kleinere perskegel (3) aan. Deze is ideaal voor kleinere vruchten, zoals bijv. citroenen
7. Als u grotere vruchten wilt uitpersen, zet u de grotere perskegel (4) op de kleinere perskegel. Controleer of allebei de perskegels stevig vastzitten.
8. Zet een passende kan onder de uitloop.
9. Steek de stekker in een stopcontact (220–240 V~, 50 Hz).
10. Open het uitloopventiel door de tuit licht omlaag te drukken (zie afbeelding)

11. Druk de gehalveerde citrusvrucht met het snijvlak naar beneden op de perskegel.
12. Daardoor wordt de motor automatisch ingeschakeld en de vrucht wordt uitgeperst. Als u de uitgeperste vrucht weer loslaat, schakelt het apparaat automatisch uit.
13. Vanwege de constructie van de motor draait de perskegel niet altijd in dezelfde richting. Zo wordt gegarandeerd de optimale hoeveelheid sap uitgeperst.
14. Oefen a.u.b. niet te veel druk uit, omdat de perskegel anders langzamer draait en de motor te sterk belast wordt. Het beste resultaat bereikt u door langzaam te werk te gaan.
15. Het sap stroomt in het sapreservoir onder het zeef en als het uitloopventiel geopend is, stroomt het van daaruit in de kan die onder de tuit staat. De sapreservoir is ontworpen voor een vulhoeveelheid van ca. 500 ml sap. Als u grotere hoeveelheden sap wilt bereiden, moet u tussendoor de stekker uit het stopcontact trekken, dan het sap in een kan laten lopen en het zeef reinigen.
16. Na het uitpersen het uitloopventiel sluiten door het weer omhoog te drukken; zodoende voorkomt u nadruppelen.
17. **Na gebruik de stekker weer uit het stopcontact trekken.**
18. Reinig het apparaat na elk gebruik.
19. Tips: Wij raden u aan om het sap zo vers mogelijk te drinken. Bewaar het sap van geperste citrusvruchten a.u.b. niet in een metalen kom of bak.

Afvoerklep open

Afvoerklep gesloten

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

1. Het apparaat mag niet in water of in een andere vloeistof gedompeld of in de vaatwasser gereinigd worden.
2. Het sapreservoir, de perskegel, het zeef en de deksel kunnen in warm water met een mild afwasmiddel gereinigd worden.
3. Veeg de behuizing af met een vochtige doek. Let op dat er geen water in de motorbehuizing kan dringen.
4. Gebruik geen scherpe of schurende poetsmiddelen of schuursponsjes.
5. Alle delen moeten volledig droog zijn, voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of opbergt.
6. Zet de stofdeksel op het apparaat, als het niet gebruikt wordt.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 78120/78126

DATI TECNICI

Potenza:	30 W, 220–240 V~, 50 Hz
Scocca:	Acciaio inox spazzolato/plastica bianco (modello 78120) Acciaio inox spazzolato/plastica nera (modello 78126)
Filtro raccogli-polpa e ferma-noccioli:	Acciaio inox
Coni spremitori:	Plastica
Durata di funzionamento breve:	5 minuti
Volume del recipiente per il succo:	Circa 500 ml
Classe di isolamento:	II ⧈
Misure:	Circa 17,9 x 18,2 x 25,0 cm (L/P/H)
Cavo di alimentazione	Circa 75 cm, montato in maniera fissa
Peso:	Circa 1,1 kg
Dotazioni:	Istruzioni per l'uso, 2 coni spremitori coperchio antipolvere, stivaggio cavo

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

CE RoHS✓

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.

3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
5. Conservare l'apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
6. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
7. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
8. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
9. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che sia completamente asciutto.
10. L'apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie.
11. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
12. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
    - negli angoli ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
    - aziende agricole,
    - all'utilizzo da parte di ospiti in hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
13. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
14. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
15. Utilizzare l'apparecchio sempre su superfici liber e piane.
16. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
17. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
18. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all'apparecchio.
19. Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre afferrando la spina, mai il cavo.
20. Non afferrare la base dal cavo di alimentazione.
21. L'apparecchio è destinato all'utilizzo all'interno e durante il suo funzionamento non deve essere coperto.
22. Utilizzare l'apparecchio solo per spremere agrumi.

23. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche o produttori, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
24. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
25. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo l'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
26. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.
27. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.

Non introdurre parti del corpo o altri oggetti nell'apparecchio in funzione - sussiste il pericolo di ferirsi! Tenere capelli, capi di vestiario, altri attrezzi ecc. lontani dall'apparecchio fintanto che la spina è inserita nella presa elettrica.
Non toccare mai i coni spremitori direttamente con le mani fintanto che la spina è inserita nella presa elettrica.
Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni dalle aperture.
2. Pulire tutti i componenti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
3. Collegare la base con il cavo alla corrente (220–240 V~, 50 Hz).
4. Accertarsi che l'apparecchio sia stabile.

PREPARAZIONE DEL SUCCO

Avvertenza: Il tempo di funzionamento breve massimo è di cinque minuti. Dopo di che è necessario lasciar raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti prima di preparare dell'altro succo.

1. Preparare gli agrumi desiderati lavandoli e tagliandoli a metà.
2. Il coperchio funge esclusivamente da protezione antipolvere e deve essere rimosso durante l'uso.
3. Avvolgere la lunghezza del cavo di alimentazione non richiesta attorno allo stivaggio cavo sul lato inferiore dell'apparecchio.
4. Inserire nell'apparecchio il recipiente di raccolta con beccuccio di erogazione. Il beccuccio di erogazione del recipiente di raccolta deve essere posizionato nell'apposito incavo del blocco motore.
5. Quindi posizionare il filtro raccogli-polpa e fermanoccioli nel recipiente di raccolta (i lati piatti dell'apertura del filtro devono venir posizionati sui lati piatti del recipiente di raccolta, altrimenti non è possibile inserire il filtro).
6. Applicare il cono spremitore piccolo (3). E' ideale per agrumi piccoli come i limoni.

7. Per spremere frutti più grandi, applicare il cono spremitore grande (4) sopra a quello piccolo. Assicurarsi che i due coni spremitori siano saldamente posizionati.
8. Porre un recipiente idoneo sotto al punto di deflusso del succo.
9. Inserire la spina in una presa elettrica (220–240 V~, 50 Hz).
10. Aprire la valvola di deflusso premendo leggermente verso il basso il beccuccio di erogazione (vedere la figura).
11. Premere il frutto tagliato a metà sul cono spremitore con la superficie tagliata rivolta verso il basso.
12. Così facendo il motore si inserisce automaticamente e il frutto è spremuto. Allentando la pressione sul frutto l'apparecchio si disinserisce nuovamente.
13. Data la struttura costruttiva del motore il cono spremitore non gira sempre nello stesso senso. Ciò assicura una resa ottimale in termini di succo.
14. Si raccomanda di non schiacciare troppo forte in quanto altrimenti il cono spremitore gira più lentamente e il motore è sollecitato eccessivamente. I risultati migliori si ottengono procedendo lentamente.
15. Il succo defluisce nel recipiente di raccolta sotto al filtro raccogli-polpa e ferma-noccioli e da qui, a valvola di deflusso aperta, nel contenitore sotto al beccuccio di erogazione. Il recipiente di raccolta del succo è concepito per una capacità di circa 500 ml. Per preparare quantità di succo più grandi di tanto in tanto è necessario compiere le seguenti operazioni: staccare la spina dalla presa, versare il succo in un altro recipiente e pulire il filtro raccogli-polpa e ferma-noccioli.
16. Dopo la spremitura rispingere verso l'alto la valvola di deflusso. In questo modo la si richiude prevenendo successivi gocciolamenti.
17. **Dopo l'uso staccare la spina dalla presa elettrica.**
18. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
19. Consigli: Consigliamo di consumare il succo spremuto più fresco possibile. Si raccomanda di non conservare il succo di agrumi spremuto fresco in recipienti metallici.

Valvola die scarico aperta

Valvola die scaico chiusa

PULIZIA E CURA

Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. L'apparecchio non può essere immerso in acqua o altri fluidi o lavato in lavastoviglie.
2. Il contenitore di raccolta succo, i coni spremitori, il filtro raccogli-polpa e ferma-noccioli nonché il coperchio possono essere lavati in acqua calda con detersivo delicato.
3. Strofinare la scocca con un panno umido. Accertarsi che l'acqua non possa penetrare nella scocca del motore.
4. Non utilizzare detersivi o stracci abrasivi o aggressivi.
5. Prima di riutilizzare l'apparecchio o di riporlo per la conservazione tutti i componenti devono essere perfettamente asciutti.
6. Quando l'apparecchio non è in uso riapplicare il coperchio antipolvere.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 78120/78126

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	30 W, 220–240 V~, 50 Hz
Carcasa:	Acero inoxidable cepillado/plástico blanco (modelo 78120) Acero inoxidable cepillado/plástico negro (modelo 78126)
Tamiz:	Acero fino
Cono exprimidor:	Plástico
Tiempo de operación breve:	5 minutos
Volumen del recipiente de zumo:	Aprox. 500 ml
Clase de protección:	II ⧈
Dimensiones:	Aprox. 17,9 x 18,2 x 25,0 cm (An/Pr/Al)
Cable de alimentación:	Aprox. 75 cm, fijamente montado
Peso:	Aprox. 1,1 kg
Equipamiento:	Instrucciones de uso, 2 conos exprimidores, tapa protectora contra el polvo, depósito para el cable

Reservado el derecho de modificaciones y errores en las características del equipamiento, en la técnica, en los colores y en el diseño

CE RoHS✓

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.

PARA SU SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento

prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

4. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
5. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
6. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
7. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
8. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
9. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
10. El equipo de leche no debe limpiarse en el lavavajillas.
11. No toque el equipo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
12. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
    - en cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - en establecimientos rurales,
    - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
    - en pensiones privadas o casas vacacionales.
13. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
14. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
15. Utilice el equipo siempre en una superficie despejada y plana.
16. Procure que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
17. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
18. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo.
19. Al desconectar el equipo, siempre tire del conector del cable de alimentación, nunca del cable.
20. No transporte la base por el cable de alimentación.
21. El aparato está pensado para su uso en espacios interiores y no debe cubrirse durante el funcionamiento.
22. Use el aparato exclusivamente para exprimir cítricos.
23. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes u otras marcas.
24. Desconecte el conector de red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si está conectado a la toma de corriente.
25. No abra la carcasa del equipo bajo ningún concepto. Existe

peligro por descarga eléctrica.

26. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
27. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.

¡No introducir las manos en el aparato en marcha! Existe peligro de lesiones. Mantenga alejados del aparato el cabello, las prendas de vestir, otras herramientas, etc. mientras el enchufe está en la toma de corriente.
Nunca toque el cono exprimidor directamente con las manos mientras el enchufe esté en la toma de corriente.
De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

PUESTA EN SERVICIO

1. Retire todo el material de embalaje y los seguros de transporte, si los hubiera.
2. Limpie todos los componentes con una paño humedecido, tal y como se describe en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“.
3. Conecte la base a la red (220–240 V~, 50 Hz) mediante el cable de alimentación.
4. Compruebe si el equipo se encuentra colocado firmemente.

PREPARACIÓN DEL ZUMO

Indicación: El tiempo máximo de operación breve es de 5 minutos. Después, deje primero enfriar el aparato durante unos minutos antes de preparar más zumo.

1. Prepare los cítricos deseados lavándolos y cortándolos por la mitad.
2. La tapa solo sirve de protección contra el polvo y se debe retirar durante el funcionamiento.
3. Enrolle el cable restante que no necesite alrededor del depósito para el cable situado en la parte inferior del aparato.
4. Coloque el recipiente colector con boquilla en el aparato. La boquilla del recipiente colector debe estar colocada en el hueco correspondiente del bloque del motor.
5. Ahora coloque el tamiz en el recipiente colector (los lados planos de la abertura del tamiz se deben colocar adecuadamente sobre los lados planos del recipiente colector, dado que por el contrario no se puede insertar el tamiz).
6. Coloque el cono exprimidor más pequeño (3). Es ideal para frutas más pequeñas, como limones.
7. Si desea exprimir frutas más grandes, coloque el cono exprimidor más grande (4) sobre el cono exprimidor pequeño. Asegúrese de que los dos conos estén fijamente asentados.
8. Coloque un recipiente adecuado por debajo de la salida.

9. Enchufe la clavija en una toma de corriente (220–240 V~, 50 Hz).
10. Abra la válvula de descarga empujando ligeramente la boquilla hacia abajo (véase la ilustración).
11. Presione el cítrico cortado por la mitad con la cara de corte hacia abajo sobre el cono exprimidor.
12. Al hacerlo, se enciende el motor y se exprime la fruta. Al retirar la fruta exprimida, el aparato se desconecta de nuevo.
13. Dada la construcción del motor, el cono exprimidor no siempre gira en la misma dirección. De este modo se garantiza una óptima producción de zumo.
14. No presione demasiado fuerte dado que, de hacerlo, el cono exprimidor girará más despacio cargando demasiado el motor. Obtendrá mejores resultados actuando más despacio.
15. El zumo fluye al recipiente colector de zumo por debajo del tamiz y desde ahí, con la válvula de descarga abierta, hasta el recipiente colocado bajo la boquilla. El recipiente colector de zumo está diseñado para una cantidad máxima de aprox. 500 ml. En caso de preparar mayores cantidades de zumo, debe retirar de vez en cuando la clavija de la caja de enchufe, dejar escurrir el zumo en un recipiente y limpiar el tamiz.
16. Después del exprimido, vuelva a empujar la válvula de salida hacia arriba para cerrarla y evitar el goteo.
17. **Después del uso, retirar la clavija del enchufe.**
18. Limpie el aparato después de cada uso.
19. Consejos: Recomendamos consumir el zumo exprimido lo más fresco posible. No guarde el zumo de cítricos exprimidos en un recipiente metálico.

Boca de salida abierta

Boca de salida cerrada

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de la limpieza se debe desconectar siempre el aparato y retirar la clavija del enchufe.

1. No sumergir el aparato en agua u otros líquidos ni limpiarlo en un lavavajillas.
2. El recipiente colector de zumo, los conos exprimidores, el tamiz así como la tapa se pueden lavar en agua caliente con un detergente suave.
3. Limpie la carcasa con un paño húmedo. Preste atención a que el agua no llegue a la carcasa del motor.
4. No utilice limpiadores agresivos o abrasivos ni raspadores.
5. Todas las piezas deben estar completamente secas antes de volver a utilizar el aparato o almacenarlo.
6. Coloque la tapa protectora contra el polvo si no se utiliza el aparato.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODELU 78120/78126

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	30 W, 220–240 V~, 50 Hz
Těleso:	Kartáčovaná nerezová ocel / bílý plast (modelu 78120) Kartáčovaná nerezová ocel / černý plast (modelu 78126)
Síto:	Nerezová ocel
Lisovací kužel:	Plast
Krátká doba provozu:	5 minut
Objem nádoby na šťávu:	Cca 500 ml
Stupeň ochrany:	II ⧈
Rozměry:	Cca 17,9 x 18,2 x 25,0 cm (Š/H/V)
Přívod:	Cca 75 cm, pevně namontovaný
Hmotnost:	Cca 1,1 kg
Vybavení:	Návod k obsluze, 2 lisovací kužely, kryt pro ochranu proti prachu, uložení kabelu

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

CE RoHS✓

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Tento symbol označuje eventuální nebezpečí, která mohou mít za následek zranění nebo poškození přístroje.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a

porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.

4. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
5. Přechovávejte na místě nepřístupném dětem.
6. Přístroj napojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
7. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
8. V žádném případě neponořujte přístroj nebo jeho přívod do vody či jiné kapaliny.
9. Podstavec nesmí přijít do kontaktu s vodou či jinou kapalinou. Pokud by k tomu však již došlo, musí být při opětovném použití přístroje opět zcela suchý.
10. Vařič vajec se nesmí mýt v myčce.
11. Přístroje popř. jeho přívodu se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama.
12. Tento přístroj je určený výhradně k domácímu nebo podobnému použití, např.
    - kuchyňky v obchodech, v kancelářích nebo jiných pracovištích,
    - v zemědělských provozech,
    - k použití hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
    - v soukromých penzionech nebo prázdnino-vých ubytovnách.
13. Z bezpečnostních důvodů přístroj nikdy nestavějte na horké povrchy, kovovou desku nebo na mokrý podklad.
14. Přístroj nebo jeho přívody nesmí být provozovány v blízkosti plamenů.
15. Přístroj používejte vždy na volném, rovném a žáruvzdorném povrchu.
16. Dbejte na to, aby přívod nevisel přes okraj pracovní plochy, neboť to může vést k nehodám, kdyby za něj potáhly např. malé děti.
17. Přívod musí být položen tak, aby se zabránilo potažení za něj nebo zakopnutí o něj.
18. Kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje.
19. Vytahujte přívod vždy jen za zástrčku ze zásuvky, nikdy za přívodní kabel.
20. Podstavec nikdy nepřenášejte za přívodní kabel.
21. Vařič vajec používejte pouze ve vnitřních prostorách.
22. Přístroj používejte výlučně k odšťavňování citrusových plodů.
23. Nepohybujte přístrojem dokud je v provozu, abyste zamezili poraněním vzniklým vystříknutím horké vody.
24. Před čištěním nechte přístroj vychladnout.
25. V žádném případě neotevírejte kryt přístroj. Hrozí nebezpečí zasažení proudem.
26. Pravidelně u přístroje, zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj nebo podstavec ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro

uživatele a mají za následek ztrátu záruky.

27. Je-li přívodní vedení přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zamezeno případným ohrožením.

Nesahejte do běžícího přístroje – hrozí nebezpečí zranění! Udržujte vlasy, oděv, ostatní nástroje atd. dále od přístroje, pokud je zástrčka v zásuvce.
Nikdy se lisovacího kuželu nedotýkejte přímo rukama, když je zástrčka v zásuvce.

V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte všechen obalový materiál popř. přepravní zajištění.
2. Otřete všechny díly vlhkým hadříkem, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
3. Podstavec připojte pomocí přívodu k síti (220–240 V~, 50 Hz).
4. Zkontrolujte, zda přístroj stojí stabilně.

PŘÍPRAVA ŠŤÁVY

Upozornění: Maximální krátká doba provozu činí 5 minut. Potom nechte přístroj nejprve několik minut vychladnout, než budete znovu připravovat šťávu.

1. Požadované plody citrusů připravte omytím a rozpůlením.
2. Kryt slouží pouze jako ochrana proti prachu a musí být během provozu sundaný.
3. Nepotřebnou délku přívodu oviňte kolem uložení kabelu na spodní straně přístroje.
4. Na přístroj nasaďte záchytnou nádobu s hubičkou. Hubička na záchytné nádobě musí být v příslušném prohloubení na bloku motoru.
5. Nyní vložte do záchytné nádoby síto (ploché strany otvoru síta musí směřovat k plochým stranám záchytné nádoby, jinak síto nelze vložit).
6. Nasaďte menší lisovací kužel (3). Ten je ideální na menší ovoce jako citróny.
7. Pokud chcete lisovat větší ovoce, nasaďte větší lisovací kužel (4) na menší lisovací kužel. Zajistěte, aby oba lisovací kužely pevně seděly.
8. Nyní dejte pod výtok vhodnou nádobu.
9. Zastrčte zástrčku do zásuvky (220–240 V~, 50 Hz).
10. Otevřete výtokový ventil tím, že výtok lehce stisknete směrem dolů (viz obr.).
11. Položte polovinu citrusu řeznou plochou dospodu na lisovací kužel.
12. Tím se motor automaticky zapne a ovoce se vylisuje. Při zvednutí vylisovaného ovoce se přístroj opět vypne.
13. V důsledku konstrukce motoru se lisovací kužel neotáčí vždy stejným směrem. Tím je zaručena optimální výtěžnost šťávy.
14. Netlačte příliš silně, protože lisovací kužel se jinak bude otáčet pomaleji a motor bude příliš silně zatížen. Nejlepšího výsledku dosáhnete pomalým postupem.
15. Šťáva teče do sběrné nádoby pod sítem a odtud při otevřeném výtokovém ventilu do nádoby stojící pod výtokem. Nádoba na šťávu dokáže pojmout 500 ml. Když připravujete větší množství šťávy, musíte mezitím vytáhnout zástrčku ze zásuvky, potom nechat šťávu odtéci do jiné nádoby a vyčistit síto.
16. Po odšťavnění opět stiskněte výtokový ventil směrem nahoru a tím jej uzavřete, aby se zabránilo dokapávání.
17. **Po použití vyndejte zástrčku ze zásuvky.**
18. Po každém použití přístroj vyčistěte.
19. Tipy: Doporučujeme spotřebovat vylisovanou šťávu co nejčerstvější. Vylisovanou šťávu z citrusových plodů neuchovávejte v kovových nádobách.

Výpustní ventil otevřen

Výpustní ventil zavřen

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Před čištěním přístroj vždy vypněte a vyndejte zástrčku ze zásuvky.

1. Přístroj nesmí být ponořován do vody nebo jiné tekutiny ani čištěn v myčce.
2. Nádobu na šťávu, lisovací kužely, síto i kryt můžete omýt teplou vodou s jemným saponátem.
3. Otřete kryt vlhkým hadrem. Dbejte na to, aby do tělesa motoru nevnikla voda.
4. Nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnku.
5. Před opětným použitím přístroje nebo jeho uložením musí být všechny části pečlivě osušeny.
6. Nasaďte kryt pro ochranu proti prachu, když se přístroj nepoužívá.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišťění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 78120/78126

DANE TECHNICZNE

Moc:	30 W, 220–240 V~, 50 Hz
Obudowa:	Stal szlachetna / tworzywo sztuczne w biały kolorze (model 78120) Stal szlachetna / tworzywo sztuczne w czarnym kolorze (model 78126)
Sitko:	Stal szlachetna
Nasadka stożkowa:	Tworzywo sztuczne
Maksymalny czas pracy ciągłej:	5 minut
Pojemność pojemnika na sok:	Ok. 500 ml
Stopień ochrony:	II ⧈
Wymiary:	Około 17,9 x 18,2 x 25,0 cm (szer./ głęb. /wys.)
Przewód zasilający:	Ok. 75 cm, zamontowany na stałe
Ciężar:	Ok. 1,1 kg
Wyposażenie:	Instrukcja obsługi, 2 nasadki stożkowe, pokrywa chroniąca urządzenie przed kurzem, schowek na kabel

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

CE RoHS✓

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Nie dopuszczać do urządzenia dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, gdy dzieci są nad-

zorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

4. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
5. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem zegarowym lub systemem zdalnego sterowania (pilotem).
7. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
8. Blok silnika nie może mieć kontaktu z wodą ani z innymi cieczami. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem należy go całkowicie wysuszyć.
9. Wyciskarki do owoców cytrusowych nie wolno myć w zmywarce.
10. Urządzenia ani przewodu nie należy nigdy dotykać mokrymi rękami.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
    - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
    - zakładach rolnych,
    - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
    - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
12. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie należy stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, metalowym blacie lub na wilgotnym podłożu.
13. Urządzenie ani przewód nie mogą być użytkowane w pobliżu płomieni.
14. Wyciskarki do owoców cytrusowych należy zawsze używać na wolnej, równej powierzchni.
15. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał poza krawędź powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, np. gdy małe dzieci pociągną za niego.
16. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby niemożliwe było jego pociągnięcie lub potknięcie się o niego.
17. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia.
18. Przewód wyjmować z gniazdka pociągając za wtyczkę, nigdy za kabel.
19. Nie nosić bloku silnika za kabel.
20. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach i nie wolno go przysłaniać podczas pracy.
21. Urządzenia należy używać wyłącznie do wyciskania owoców cytrusowych.
22. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
23. Po użyciu i przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka

włożona jest do gniazdka sieciowego.
24. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy wyciskarki do owoców cytrusowych. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
25. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzenia. Gdy uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta.
26. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.
27. Uszkodzony kabel urządzenia musi ze względów bezpieczeństwa wymienić producent, serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Nie wkładać ręki do pracującego urządzenia – istnieje niebezpieczeństwo obrażeń! Nie zbliżać do urządzenia włosów, części odzieży, narzędzi itp., gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka.
Nigdy nie dotykać nasadki stożkowej bezpośrednio rękami, gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka.
W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszystkie materiały opakunkowe.
2. Sprawdź, czy dostarczono wszystkie pokazane akcesoria.
3. Przed pierwszym użyciem umyj w wodzie ze środkiem czyszczącym zbiornik na sok, sitko, stożek wyciskający i pokrywę.

PRZYGOTOWANIE SOKU

Wskazówka: Maksymalny czas pracy ciągłej wynosi 5 minut. Po upływie tego czasu należy odczekać kilka minut, aż urządzenie się nieco ochłodzi, i dopiero potem kontynuować wyciskanie soku.

1. Owoce cytrusowe należy odpowiednio przygotować: umyć i przekroić na pół.
2. Pokrywa służy jedynie jako ochrona przed kurzem i należy ją zdjąć na czas używania urządzenia.
3. Niepotrzebną część kabla należy zwinąć i włożyć do schowka pod spodem urządzenia.
4. Włożyć pojemnik na sok z dzióbkiem do urządzenia. Dzióbek pojemnika musi leżeć w odpowiednim zagłębieniu w bloku silnika.
5. Włożyć do pojemnika na sok sitko (płaskie części otworu w sitku muszą dokładnie leżeć w płaskich częściach pojemnika na sok, inaczej sitko nie da się włożyć).
6. Włożyć małą nasadkę stożkową (3). Nadaje się ona idealnie do wyciskania mniejszych owoców, takich jak cytryny.
7. Jeżeli wyciskane są większe owoce, należy na mniejszą nasadkę stożkową włożyć większą nasadkę stożkową (4). Upewnić się, że obydwie nasadki są pewnie osadzone.
8. Podstawić pod wylot odpowiednie naczynie.
9. Włożyć wtyczkę do gniazdka (220–240 V~, 50 Hz).
10. Otworzyć zawór kurkowy, lekko naciskając dzióbek na dół (patrz ilustracja).
11. Docisnąć przepołowiony owoc cytrusowy przekrojoną stroną do nasadki stożkowej.

12. Silnik włącza się automatycznie i owoc jest wyciskany. Po uniesieniu wyciśniętego owocu urządzenie ponownie wyłącza się.
13. Wskutek konstrukcji silnika nasadka stożkowa nie zawsze obraca się w tym samym kierunku. W ten sposób gwarantowane jest optymalne wyciśnięcie owocu.
14. Nie naciskać zbyt mocno, gdyż wtedy nasadka stożkowa obraca się wolniej, a silnik jest za bardzo obciążony. Najlepszy wynik osiąga się przez wolne wyciskanie.
15. Sok spływa do pojemnika na sok pod sitkiem, a stamtąd przy otwartym zaworze kurkowym do pojemnika znajdującego się pod wylotem. Pojemnik na sok mieści ok. 500 ml soku. Jeżeli przygotowywana jest większa ilość soku, należy co jakiś czas wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, wylać sok do pojemnika i wyczyścić sitko.
16. Po zakończeniu wyciskania zawór kurkowy należy ponownie nacisnąć do góry zamykając go w ten sposób, aby uniknąć kapania.
17. **Po użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**
18. Myć urządzenie po każdym użyciu.
19. Porady: Zalecamy spożywać sok jak najbardziej świeży. Soku z owoców cytrusowych nie należy przechowywać w metalowym pojemniku.

Wentyl wylewowyotwarty

Wentyl wylewowy zamknięty

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka i ochłodzić urządzenie.

1. Urządzenia nie czyścić nigdy wodą lub pod wodą lub inną cieczą. Szczególnie silnik i sprężarka nie mogą kontaktować się z wodą.
2. Nie używać skrobiących ani szorujących środków czyszczących.
3. Wyjmowane części można myć w ciepłej wodzie z łagodnym płynem do mycia naczyń. Części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Zwrócić uwagę na to, aby nie zanurzać pojemnika na lody do wody.

4. Przetrzeć obudowę sprężarki wilgotną ścierką.
5. Przed złożeniem dobrze wysuszyć wszystkie części miękką ścierką.
6. Uwaga: Zanim ponownie użyje się maszyny do lodów, ze względów higienicznych upewnić się, czy wszystkie części zostały dokładnie wymyte i wysuszone.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

UNOLD AG
Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	7812012	Staubschutzdeckel		
	7812025	Presskegel groß, weiß		
	7812015	Presskegel klein, weiß		
	7812017	Sieb, weiß		
	7812018	Saftauffangbehälter, weiß		
	7812625	Presskegel, groß, schwarz		
	7812615	Presskegel klein, schwarz		
	7812617	Sieb, schwarz		
	7812618	Saftauffangbehälter, schwarz		

Preise nur gültig bei Bestellungen direkt aus Deutschland. Bei Bestellungen aus anderen Ländern wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice oder Ihren Händler. Preise verstehen sich inkl. Versand und gesetz. MwSt.

Aus dem Hause